

## Education Proverbs in French and Their Equivalents in Uzbek

*Rajabova Zarina Iskandar qizi*  
Student of BSU

*Ikromova Lola Boltayevna*  
Teacher, Bukhara State University

**Abstract.** *This proverb concerns the field of formation of French and Uzbek folk proverbs. That is, the similarities and differences of folk proverbs for both sides are highlighted. From these proverbs, considered the spiritual heritage of every nation, exemplary examples in the direction of education are given. The Uzbek versions of French proverbs and their classification are clearly stated.*

**Key words:** *folklore, proverb, genre, education, spirituality, subject, equivalence, sphere.*

### INTRODUCTION

Proverbs are the national-spiritual heritage of every nation. Through them, people's enlightenment, outlook, nature, freedom, and hospitality are revealed. Folk creativity sharpens people's minds, makes their speech clear and impressive. Proverbs are rich in wide and colorful topics.

French folk and Uzbek folk proverbs contain themes related to nature and all spheres of social life. Folk proverbs have been tested several times over the years in life experiences and in different conditions. We know that proverbs express the national-cultural characteristics and outlook, moral and educational heritage of each nation. Sometimes proverbs are important for the mental state and situation of a person, and sometimes for the role of young people in society and their consciousness.

The use of proverbs helps students to apply their theoretical knowledge in practice. Theoretical knowledge can be put into practice with the help of examples and exercises. These proverbs increase students' understanding and encourage their participation in the learning process.

### RESEARCH METHODOLOGY

There are proverbs that cover the topics of morality and immorality, justice and injustice, good and evil. In the education method, this was considered a comprehensive, convenient way. From long ago, our ancestors thought that it was very wrong to raise children by hitting or scolding them, but they also knew that explaining from instructive stories and wise words has a great impact on a child. Also, in French, a proverb is called a **Proverbe**. If we look at the history of the origin of French folk proverbs, it is written in the literature "PROVERBES ET DICTONS FRANÇAIS" published in 1973: "The word proverb, taken directly from the Latin language, appears for the first time in the texts of the 12th century. But until the middle of the 13th century, it was rarely used." "Proverbe" is derived from the Latin word "proverbium" and means pro "in place of", et verbum "word", "sentence".

### RESULTS AND ITS DISCUSSION

There are proverbs that convey charm and confidence. That is, it helps to reveal the meanings of words. For example, let's mention a few French proverbs about education and training:

"Chose promise, chose due".

Uzbek equivalent: " Va'daga- vafo, vafosiga- jafo "

Meaning: *Thing promised, thing due.*

When you make a promise, you must keep it. Keeping a promise is not always easy. Because making an agreement can lead to wasting property and losing something you love. But in return for this loss, a person will find happiness

*"L'union fait la force "*

Uzbek equivalent: "Kuch birlikda"

Meaning: *Strength is in unity*

This proverb says that it is better to be strong together than alone. Strength in unity means that if everyone joins together to do what they cannot do alone, it will definitely be done. Working in harmony always leads to good things. No one can break the united. But there are always flaws in work done in isolation.

In French: " *Bon champ semé, bon blé rapporte* "

Uzbek equivalent: *Good field sown, good wheat brought in*

This proverb talks about how a child will be respected and valued in the future if he is given a good upbringing from a young age.

In French: : " *Patience est mère de vertus* "

The equivalent in Uzbek language: " Sabr qilsang g'o'radan halvo pishar "

*Translate: Patience is the mother of virtues*

A person who is patient will achieve many things. Everything is beautiful in its time. That is why one should not rush and wait for the right time for everything.

French proverb : " *Petit à petit, l'oiseau fait son nid* ",

The equivalent in Uzbek language : "Oz-ozdan o'rganib dono bo'lur"

Little by little, the bird makes its nest

From the Uzbek folk proverbs, "Learn little by little, you become wise, Drop by drop, it becomes a river", or another version, "A good horse then runs". So it can be understood from this that sometimes people get bored because no matter how hard they try, they can't achieve it. Then this proverb can be used. Patience in everything, we can understand that even if it is late, it will pay off someday.

## CONCLUSION

In conclusion, we should emphasize that through proverbs, the history of the Uzbek and French peoples is ancient, their traditions, national culture, and education are strong, and it shows the manifestation of our culture in proverbs . In both folk proverbs, no matter what topic or field is mentioned, they all cover their problems in detail.

## REFERENCES:

1. Madayev O. O'zbek xalq og'zaki ijodi //«Mumtoz so'z», 2010.
2. Mirzayev T. Musoqulov A. Sarimsoqov B. O'zbek xalq maqollari. «Sharq» nashriyot-matbaa aksiyadorlik korapaniyasi Bosh tahririyati, 2005
3. Д.Х. Эргашева<sup>1</sup>, Д.А. Турсунова. Узбекские народные пословицы как социально-психологический фактор в формировании мышления у младших школьников
4. Ta'lim-tarbiya jarayonida maqol va matallarning ahamiyati (samdu.uz)
5. Boltayevna, Ikromova Lola. "USE OF PROVERBS IN LITERATURE." *Gospodarka i Innowacje*. 42 (2023): 722-725.
6. Sylvie Moy. 100 proverbes français.

7. А.Э. Маматов, А.А. Носиров Французча-ўзбекча-русча проverbsиал фразеологик луғат.
8. Xolova, Shahnoza. "Frazеologik birlik-frazema-frazеologizm: tasnif va tadqiqot tahlili." ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz) 27.27 (2023).
9. Nasimova, Fotima. "FRANSUZ TILIDA ZONIMLAR BILAN IFODALANGAN FRAZEOLGIK BIRLIKLARINING GRAMMATIK O'ZIGA XOSLIGI." ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz) 44.44 (2023).
10. Tuyboeva, Shakhnoza. "THE INTERPRETATION OF UNUSUAL CASES IN SENTENCE CONSTRUCTION IN THE FRENCH LANGUAGE." Innovative Development in Educational Activities 2.6 (2023): 344-347.
11. Boltayevna, Ikromova Lola. "USE OF PROVERBS IN THE EDUCATIONAL PROCESS." American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769) 2.1 (2024): 462-466.
12. Ikromova, Lola. "MAQOL-MATALLARNING HAYOTIMIZDA TUTGAN O' RNI VA DOLZARBLIGI." ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz) 3.3 (2021).
13. Boltayevna, I. L. (2024, January). CULTURAL SIGNIFICANCE OF UZBEK FOLK PROVERBS AND SAYINGS. In INTERNATIONAL CONFERENCE ON MODERN DEVELOPMENT OF PEDAGOGY AND LINGUISTICS (Vol. 1, No. 1, pp. 173-176).
14. Feruzabonu, R. (2022). Comparative Analysis of French and Uzbek Fairy Tales (on the example of the Fairy Tales "Three Brothers Are Heroes" and "The Cat in Boots"). Indonesian Journal of Innovation Studies, 18.
15. Рустамова Ф. Истоки и пути формирования терминосистем //ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz). – 2023. – Т. 28. – №. 28.
16. Nasimova, Fotima. "FRANSUZ TILI TERMINOLOGIYASINING ONOMASTIK XUSUSIYATLARI TO'G'RISIDA." ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz) 44.44 (2023).
17. Boltayevna, Ikromova Lola. "EXPRESSION OF SEASONS IN FRENCH PROVERBS AND SAYINGS AND THEIR EQUIVALENTS IN UZBEK." American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769) 2.1 (2024): 458-461.
18. Икромова, Лола Болтаевна. "СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ ФРАНЦУЗСКИХ И УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК." Miasto Przyszłości 48 (2024): 1413-1416.
19. Ikromova, Lola, and Maftuna Suvonova. "O'ZBEK XALQ MAQOLLARIDA HAYVON NOMLARI BILAN BOG'LIQ RAMZLAR TALQINI." Philological issues are in the eyes of young researchers 1.1 (2023).
20. Jo'rayeva, M., & Xayrullayeva, U. (2023). THE IMPORTANCE OF THE WRITTEN PRESS IN OUR SOCIAL LIFE. Modern Science and Research, 2(12), 1081-1084.
21. Davronovna, Kholova Shahnoza. "Linguistic Analysis of Phrases Associated With Negative Human Feelings in the Short Story" Mateo Falcone". Miasto Przyszłości 33 (2023): 239-243.
22. Shakhnoza, Tuyboeva. "STRIKING A BALANCE IN ENSURING THE FUNCTIONALITY OF THE ORIGINAL IN THE TRANSLATION." "GERMANY" MODERN SCIENTIFIC RESEARCH: ACHIEVEMENTS, INNOVATIONS AND DEVELOPMENT PROSPECTS 9.1 (2023).